

## **Radovan Pletka, Ph.D.**

1283 N Tapadero Dr #C, DEWEY, AZ 86327

☎ (202) 470 6886 – ☎ (435) 921 8040 – Skype: radekpletka

**R**Pletka@aol.com – czechtranslation@gmail.com – www.czechtranslation.com

Buying translation/interpreting is like buying a car - you get what you pay for. If you need a Mercedes, you are at the right place.

---

**Education:** Ph.D., History of Journalism, Charles University, Prague, Czechoslovakia, 1987  
MA, TV Journalism, Charles University Prague, Czechoslovakia, 1977

**Languages:** Czech, Slovak, English, Russian, Polish

### **AREAS OF EFFECTIVENESS**

- Interpreting:**
- Freelance conference interpreter for Department of State, including interpreting for President Clinton during his visit to the Czech Republic
  - Consecutive or simultaneous interpreter for a number of Czech and Slovak delegations - journalists, supreme court judges, mayors, university deans, health care professionals, etc. - in the U.S. for USIA and other agency programs
  - Conference interpreter for Czech Minister of Defense during his visit in the U.S.
  - Simultaneous interpreter for U.S. military and police training courses
  - Simultaneous interpreter for a number of Czech and Slovak labor and union delegations in Washington in last several years
  - U.S. court interpreting experience
  - Language testing for U.S. Department of State and private U.S. companies
  - Interpreter for members of Czechoslovak presidential delegation in Washington, D.C.
- Translating:**
- Translations of manuals and other materials for government agencies and U.S. companies
  - Translation and revision of Czechoslovak statutes and agreements for the U.S. Department of State and several D.C. law firms
  - Translation of contracts, business documents, letters and other materials for American companies doing business in Czech and Slovak Republics
  - Technical translation, including nuclear powerplant contracts, textile patents and agricultural, medical, banking and computer materials
  - Czech tape transcripts for private U.S. companies
- Consulting:**
- Evaluation of Czech language materials, including military texts
  - Testing of Czech language students and interpreters for U.S. government and universities
  - Consulting for several D.C. law firms - evaluation of contracts and proposals for possible cultural bias and advertising mishaps
  - Assisting National Democratic Institute with preparation of a bipartisan international observer delegation for the Czechoslovak elections
- Membership:**
- ATA - American Translators Association, NAJIT- National Association of Judiciary Interpreters and Translators, JTP - Association of Czech Interpreters and Translators
- References:**
- Available upon request.